



**SVET  
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 18. februar 2013**

**14828/12  
ADD 1 REV 1**

**PV CONS 51  
COMPET 611  
RECH 365  
ESPACE 40**

**OSNUTEK ZAPISNIKA – DODATEK**

---

Zadeva: **3190. ZASEDANJE SVETA EVROPSKE UNIJE "KONKURENČNOST"**  
**(notranji trg, industrija, raziskave in vesolje) 10. in 11. oktobra 2012 v**  
**Luxembourg**

---

## TOČKE ZA JAVNO POSVETOVANJE<sup>1</sup>

Stran

### **TOČKE pod "A" (dok. 14607/12 PTS A 78)**

Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o uskladitvi zaščitnih ukrepov za varovanje interesov družbenikov in tretjih oseb, ki jih države članice zahtevajo od gospodarskih družb v pomenu drugega odstavka člena 54 Pogodbe o delovanju Evropske unije, glede ustanavljanja delniških družb ter ohranjanja in spreminjanja njihovega kapitala, zato da se oblikujejo zaščitni ukrepi z enakim učinkom v vsej Skupnosti (Prenovitev) [Prva obravnava] (ZA + I)..... 3

### **TOČKE DNEVNEGA REDA (dok. 14450/12 OJ/CONS 50 COMPET 589 RECH 360 ESPACE 38)**

Točka 3: Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 294/2008 o ustanovitvi Evropskega inštituta za inovacije in tehnologijo (EIT) [prva obravnava]  
Medinstitucionalna zadeva: 2011/0384 (COD) ..... 7

Točka 4: Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o pravilih za sodelovanje v okvirnem programu za raziskave in inovacije Obzorje 2020 ter razširjanje njegovih rezultatov (2014–2020) [prva obravnava] 2011/0399 (COD) ..... 7

o  
o o

---

<sup>1</sup> Posvetovanja o zakonodajnih aktih Unije (člen 16(8) Pogodbe o Evropski uniji), druga za javnost odprta posvetovanja in javne razprave (člen 8 Poslovnika Sveta).

## ZAKONODAJNA POSVETOVANJA

*(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)*

### TOČKE POD "A"

**Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o uskladitvi zaščitnih ukrepov za varovanje interesov družbenikov in tretjih oseb, ki jih države članice zahtevajo od gospodarskih družb v pomenu drugega odstavka člena 54 Pogodbe o delovanju Evropske unije, glede ustanavljanja delniških družb ter ohranjanja in spreminjanja njihovega kapitala, zato da se oblikujejo zaščitni ukrepi z enakim učinkom v vsej Skupnosti (Prenovitev) [Prva obravnava] (ZA + I)**  
PE-CONS 50/12 DRS 102 CODEC 1983 OC 444  
+ REV 1 (lt)

Svet je odobril spremembe iz stališča Evropskega parlamenta v prvi obravnavi in sprejel tako spremenjeni predlagani akt v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije (pravna podlaga: člen 50(1) in (2)(g) PDEU).

### Skupna izjava Komisije in Sveta

"Člen 6(2) Direktive 77/91/EGS med drugim obravnava kratkoročno nestabilnost nacionalnih valut glede na evropsko denarno enoto in čas, ki je potreben za morebitno prilagoditev zakonodaje. Navedeni pogoji bodo upoštevani pri preučevanju skladnosti s členom 6(1)."

\*\*\*

### TOČKE DNEVNEGA REDA

3. **Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 294/2008 o ustanovitvi Evropskega inštituta za inovacije in tehnologijo (EIT) [prva obravnava]**
- delni splošni pristop  
18090/11 RECH 418 COMPET 588 EDUC 285 CODEC 2305  
+ REV 1(el)  
14021/12 RECH 346 COMPET 567 EDUC 270 CODEC 2185  
+ COR 1

Svet je dosegel dogovor o delnem splošnem pristopu iz dok. 14851/12. **Opozoriti je treba, da je Komisija vložila splošni pridržek glede celotnega besedila, dokler Evropski parlament ne bo predložil mnenja in ne bo dosežen napredek pri razpravah o večletnem finančnem okviru.**

4. **Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o pravilih za sodelovanje v okvirnem programu za raziskave in inovacije Obzorje 2020 ter razširjanje njegovih rezultatov (2014–2020) [prva obravnava]**

– delni splošni pristop

17934/11 RECH 411 COMPET 579 ATO 151 CODEC 2274

14295/12 RECH 356 COMPET 577 ATO 132 CODEC 2244

Svet je dosegel soglasje o delnem splošnem pristopu iz dok. 14846/12 + COR 1 (fr, de, sk).

**Delegacije NL, PL in MT so nasprotovale delnemu splošnemu pristopu, AT in Komisija**

pa sta prosili, naj se izjavi vključita v prilogo k zapisniku seje Sveta. Vse izjave so v prilogi k temu zapisniku.

**Izjava Avstrije**

"Avstrija poudarja, da njeno strinjanje z delnim splošnim pristopom v zvezi s pravili za sodelovanje v programu Obzorje 2020 ne pomeni spremembe njenega temeljnega stališča glede financiranja raziskav z uporabo človeških izvornih celic.

Avstrija zato ponovno opozarja, da ne more sprejeti možnosti financiranja raziskav, pri katerih se uporabljajo človeške izvorne celice, iz člena 16(4) delnega splošnega pristopa v zvezi z uredbo o programu Obzorje 2020."

**Izjave Komisije**

"Komisija si v celoti pridržuje stališče glede delnega splošnega pristopa. Njen pridržek se nanaša zlasti na: navedbo "merljivih parametrov" v uvodni izjavi glede izbora in dodelitve sredstev (opomba 2, člen 14); uvodno izjavo o dvostopenjskem postopku predložitve (**opomba 3, člen 14**); preverjanje finančne sposobnosti na način, ki je skladen z nacionalno zakonodajo (člen 14(5)), navedbo o sestavljanju vzorcev sporazumov o donaciji v tesnem sodelovanju z državami članicami (člen 16(1a)), navedbo "v ustrezno utemeljenih primerih" (člen 16(6)); sprejetje sklepa o donaciji v ustrezno utemeljenih primerih (člen 17); vključitev obveznosti Komisije za objavo smernic v Uredbo (člen 20(2)); člen 22a o neposrednih upravičenih stroških osebja; uvodno izjavo o stopnjah povračil v višini 100 % ali 70 % (opomba 11, člen 23); vključitev financiranja v višini 100 % za nepridobitne pravne subjekte pri ukrepih pred komercializacijo (člen 23(5)); pavšalno stopnjo 25 % (člen 24(1)); prispevek jamstvenega sklada za udeležence v višini "do največ 5 %" (člen 32(5)); vključitev upoštevanja geografske uravnoveženosti pri imenovanju neodvisnih strokovnjakov (člen 37(2)); uvodno izjavo o vzajemnosti (opomba 14, člen 40(1))."

### **Izjava Komisije v zvezi s členoma 3 in 4 uredbe o pravilih za sodelovanje v programu Obzorje 2020**

"Komisija namerava v sporazum o donaciji v zvezi z dostopom javnosti do dokumentov in zaupnostjo vključiti sklic na nacionalno zakonodajo, da bi našli ustrezno ravnotežje med različnimi interesi."

### **Izjava Komisije o kolektivnih subjektih**

"Komisija namerava oblikovati smernice za udeležence v zvezi z vprašanji, ki bi jih lahko obravnavali v svojih konzorcijskih pogodbah. Eno od teh je vprašanje morebitnih dodatnih določb glede pravic intelektualne lastnine v zvezi z udeležbo tretjih oseb pri ukrepu, zlasti tedaj, ko te tretje osebe opravljajo pomemben del dela."

### **Izjava Komisije o smernicah glede prenosa nekaterih posrednih stroškov med neposredne stroške pri velikih raziskovalnih infrastrukturah**

"Komisija bo na podlagi najboljših praks oblikovala smernice glede vprašanja, kako je pri velikih raziskovalnih infrastrukturah mogoče posredne stroške prenesti med neposredne oziroma kako bi bilo te stroške mogoče neposredno opredeliti kot stroške projekta."

### **Izjava Komisije o upravičenosti nevračljivega DDV s sklicevanjem na člen 22**

"Komisija opozarja, da je po določbah finančne uredbe, ki se bo predvidoma začela uporabljati 1. januarja 2013, in njenega delegiranega akta davek na dodano vrednost ("DDV"), kadar ga ni mogoče povrniti v skladu z nacionalno zakonodajo o DDV, upravičeni strošek za vse javne organe, kadar ti izvajajo raziskovalne in inovacijske dejavnosti, in sicer pod pogoji, ki se ne razlikujejo od tistih, ki se uporabljajo za zasebne organe, ter kadar ne delujejo v funkciji javnih organov."

### **Izjava Komisije o upravičenosti stroškov osebja s sklicevanjem na člen 22**

"Komisija potrjuje, da bodo zaradi napak, povezanih z zahtevami za povrnitev stroškov osebja v okviru sedmega okvirnega programa, splošna merila za upravičenost, ki se bodo uporabljala za stroške osebja, zlasti tiste, ki so povezani z neposrednimi davki in prispevki za socialno varnost, opredeljena v vzorcu sporazuma o donaciji programa Obzorje 2020, s čimer bo zagotovljena predvidljivost in stabilnost regulativnega okvira za udeležence in za celotno obdobje programa Obzorje 2020.

Komisija poleg tega potrjuje, da v okviru sedmega okvirnega programa ter ob upoštevanju pravil za sodelovanje in finančne uredbe stroški osebja nacionalnih uprav veljajo za upravičene stroške v okviru programa Obzorje 2020."

**Izjava Komisije o letnih produktivnih urah in njihovem beleženju s sklicevanjem na člen 25**

"Komisija zaradi možnosti precejšnjih poenostavitev v zvezi s stroški osebja potrjuje naslednje:

- (1) pri opredelitvi metode za določitev števila letnih produktivnih ur, ki se uporabi za izračun urnih postavk osebja, kot določa člen 25(3)(b), se kar najbolj upoštevajo nacionalna zakonodaja in/ali sektorski sporazumi, ki se uporabljajo za udeležence, ter njihova običajna računovodska praksa;
- (2) v izjemnih primerih, ko udeleženci na podlagi sistema beleženja delovnega časa ne morejo dokazati dejansko opravljenih ur, se lahko zahtevani stroški utemeljijo na drug ustrezen in enako zanesljiv način, o čemer presoja Komisija;
- (3) zahteve v zvezi s sistemom beleženja delovnega časa, ki se bodo uporabljale za udeležence, bodo sorazmerne in omejene na nujne elemente, ki bodo zagotavljali zanesljivost in natančnost beleženja delovnega časa."

=====